

## Pentti Saarikoski TIARNIA

Teil 1: Der Tanzplatz auf dem Berg  
Teil 2: Aufforderung zum Tanz  
Teil 3: Die Tänze des Dunklen

aus dem Finnischen von Richard Semrau  
unter Mitwirkung von Sabine Fahl

zweisprachig, ISBN 3-934015-60-3  
372 S., Festeinband, 35.95 EUR

Der Tiarnia-Zyklus, eine Folge von drei Gedichtbänden, liegt hier erstmals komplett in deutscher Sprache vor. Auf der Insel Tjörn geschrieben, bilden die Texte das Spätwerk des postmodernen Klassikers der finnischen Poesie und kreisen um zwei Metaphern der griechischen Mythologie: Labyrinth und Tanz. Das Labyrinth beherbergt den Minotauros, halb Mensch, halb Stier, Sinnbild für Schreckensherrschaft und Tyrannei, „Herz und Symbol der Technokratie“, „Symbol der Weltbank, die sich von Menschenherzen nährt“ (Mia Berner). Der Tanz, mit dem die Rückkehr aus dem Labyrinth gefeiert wird, steht für Formen der Kommunikation, die zur Überwindung bestehender Hierarchien führen.

Dieses Buch versammelt Texte von faszinierender Musikalität. Saarikoski gilt als der Allan Ginsberg Finnlands. Hier hat alles Platz, was sich sprechen läßt.

„Semrau ist es gelungen, einen deutschen Text herzustellen, über den sich genauso sprechen läßt wie über das finnische Original.“ (Stefan Moster, Dt.-Finn. Jahrbuch 2003)



## Viktor Kalinke Gottes Fleisch

Vorspiele zu einer nachchristlichen  
Onto-Genesis von Sexualität, Familie  
und Macht

ISBN 9-34015-59-X  
400 S., Festeinband, 39.95 EUR

Von Identität zwischen Mensch und Gott kann in keiner Religion die Rede sein, und auch die christlichen Kirchenväter haben sich rasch von dieser Implikation der Christus-Idee abgewandt. Die Bewegung der Religion auf das Ziel hin, den Menschen nach dem Vorbild Gottes zu veredeln, stumpft die Richtungsneutralität möglicher Entwicklungsdialektiken ab, wie sie beispielsweise der altchinesische Daoismus beobachtet hat. Entwicklung wird nicht mehr genommen, wie sie verläuft, sondern hinsichtlich eines anstrebenswerten Zielzustandes, der stets unerreichbar bleibt, gewertet: die Vergöttlichung des Menschen. Mit der Identifikation von Gott und dem historischen Menschen Jesus von Nazareth, vermittelt über die Idee der Jungfrauengeburt und Gotteskindschaft, unternimmt das Christentum den Versuch, profane Familienverhältnisse heilig zu sprechen, raubt dem Überirdisch-Göttlichen jedoch seine transzendente Würde. Dieses Buch geht den latenten Prägungen nach, die das Christentum unserer „aufgeklärten“ westlichen Lebensweise vererbt hat.

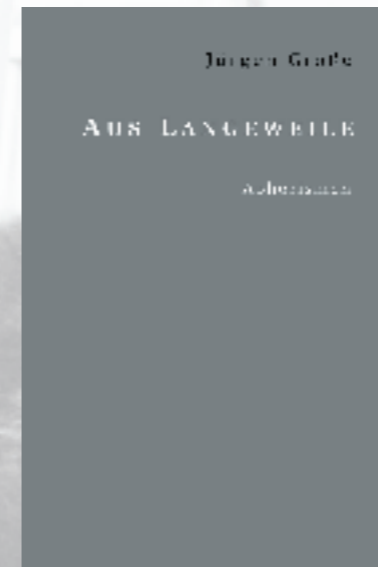


## Tanja Heinze Der Schnee des letzten Sommers

Roman

mit Zeichnungen von Daniel Grunewald  
170 S., ISBN 3-934015-66-2, 16.95 EUR

Diese Geschichte ist ein Psychogramm. Und sie ist ein Roman. Johanna führt ein geliehenes Leben. Die Unfähigkeit, Glück und Lebensfreude in sich selbst zu finden, verführt sie immer wieder, sich anderen Menschen anzuschließen. Zweierbeziehungen mißlingen. Die Realität wird zum fortwährenden Selbstbetrug, die Erzählerin zum Produkt ihrer Umwelt. Sie spiegelt in ihren Gedanken eine Gesellschaft, die per eMail kommuniziert, kaum noch wirkliche Begegnungen zuläßt und an ihrer Modernität notwendigerweise erkranken muß.



## Jürgen Große Aus Langeweile

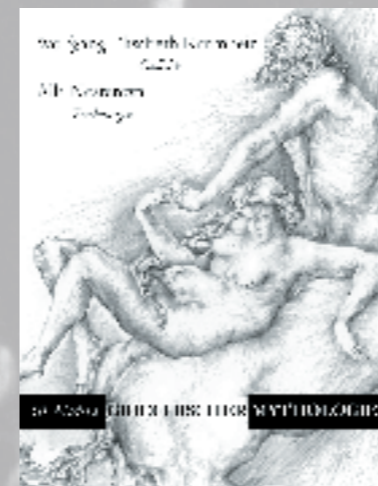
Aphorismen, Essays

ISBN 3-934015-67-0, 170 S., 16.95 EUR

„Mein Unglück ist, daß ich mich nicht langweile...“ Jürgen Großes neuer Aphorismen- und Essayband zielt auf die weithin beklagte Bewegungslosigkeit bzw. Sättigung unserer Gesellschaft. Er bringt Erscheinungsbild und innere Spannungen einer zerbröckelnden Lebensform aus Arbeitsethos, Leistungswillen, Glücksverfolg auf den poetischen Begriff. Der Weg dorthin ist die aphoristische Überspitzung aus stets mitfühlender Distanz. Eine Prosa voller Bosheit und Trauer!

„I was impressed by your writing when I first encountered it... particularly by the classical concision of your language.“ (J. M. Coetzee)

„Seine Aphorismen haben große literarische Klasse. Den Namen Jürgen Große wird man sich merken müssen.“ (Heiner Frost, Süddeutsche Zeitung)



## Wolfgang E. Krumbein, Alla Nesterova 50 Motive griechischer Mythologie

Gedichte und Zeichnungen

ISBN 3-934015-64-6, 110 Seiten, 17.95 EUR

Ob Herakles die lernäische Hydra, Don Quixote die Flügel der Windmühlen oder der Knabe den Erbkönig erkennt: Schon immer und immer wieder stehen Menschen in der Natur und unter dem Sternenhimmel. Obgleich die herrliche und auch erschreckende Vielzahl der hinduistischen, japanischen, amerikanischen, afrikanischen und australischen Götter einem einzigen, alleinherrschenden Prinzip oder Gott weichen sollte, verlassen uns die Gesänge, Träume und Metamorphosen der Natur und der Seelen nicht. Sie leben in uns.

Ihre Bestellung per Fax, eMail, Post oder bei Ihrem Buchhändler:

ISBN 3-934015-		ISBN 3-934015-	
... 14-X Baumhekel, Zerbrochenes Holz	13.95	... 17-4 Kalinke & Langer, liberi terrestris	19.95
... 63-8 Birjukov, Jaja, Dada	13.95	... 06-9 Kalinke & Quitz, Erst die Linke, dann	17.95
... 70-0 Birjukov, Jaja, Dada - Hörbuch	9.95	... 19-0 Kalinke & Schulze, Die Kunst : den Ort	14.95
... 48-4 Böhme, Schwarze Archen - Hörbuch	9.95	... 16-6 Kalinke & Thiele, El Gancho Bravo	12.95
... 49-2 Böhme, Schwarze Archen	19.95	... 46-8 Katkus, Tauchstunden	13.95
... 61-1 Centeno, Im Garten der Nußbäume	14.95	... 57-3 Katzenstein, Inventuren	13.95
... 39-5 Degenhart, Dank dir, Poet	13.95	... 34-4 Kinderschutz-Zentrum, Familiäre Gewalt	14.95
... 20-4 Escher, Linie 72	13.95	... 33-6 Klemm, Delinquenz, Haftfolgen, Therapie	29.95
... 32-8 Franke et al., Große Hymne an die Erde	14.95	... 35-2 Klemm, Situationsmuster	39.95
... 40-9 Frauendorf, Hörbuch: Große Hymne	9.95	... 29-8 Klemm, Konfliktverhalten situativ	49.95
... 45-X Frauendorf, anKIRYLna	13.95	... 30-1 Kober & Kalinke, Freiheit macht Arbeit	29.95
... 24-7 Garschke, Zeichnungen und Plastiken	17.95	... 64-6 Krumbein & Nesterova, Mythologie	17.95
... 52-2 Goller, Labyrantionen	14.95	... 50-6 Kunst, Thomas, REIN THEORETISCH ADIEU	9.95
... 47-6 Grajauskas, Knochenflöte	13.95	... 54-9 Küstner, Narragramme	29.95
... 67-0 Große, Aus Langeweile	16.95	... 22-0 Mordowina, Neue russische Kunst - sw	13.95
... 55-7 Hauthal, Im Kreis	13.95	... 21-2 Mordowina, Neue russische Kunst - farbig	24.95
... 66-2 Heinze, Der Schnee des letzten Sommers	16.95	... 31-X Mylius, Älteste indische Dichtung	17.95
... 15-8 Kalinke, Laozi Bd. 1: Text u. Übersetzung	12.95	... 13-1 Oehme, Oxymora	9.95
... 18-2 Kalinke, Laozi Bd. 2: Kommentar	12.95	... 41-7 Pede, Betriebsklima und Gesundheit	19.95
... 05-0 Kalinke, Indianer im karierten Hemd	12.95	... 08-5 Quitz, Echo der Stille	17.95
... 09-3 Kalinke, Mondtrunken	5.00	... 62-X Quitz, Zweisamkeit im Neonlicht	12.95
... 10-7 Kalinke, Tief gehängtes Licht	5.00	... 51-4 Rosch, Jokhang-Kreisel	13.95
... 11-5 Kalinke, Sesam und Peperoni	5.00	... 58-1 Rozov, In der Mitte der Peripherie	29.95
... 27-1 Kalinke, Asche	13.95	... 60-3 Saarikoski, Tiarnia, finn.-dt.	35.95
... 56-5 Kalinke, Wie ich Amerika entdeckte	19.95	... 42-5 Silber, Das verborgene Gesicht Rußlands	19.95
... 59-X Kalinke, Gottes Fleisch	39.95	... 43-3 Triegel, Dunkle Nacht	29.95
... 38-7 Kalinke & Grebner, Herbst auf Sumatra	13.95	... 28-X Wolf, Nachbarschaften	24.95

Summe: \_\_\_\_\_ EUR

Ihre Lieferadresse:

Name \_\_\_\_\_  
Straße \_\_\_\_\_  
PLZ / Ort \_\_\_\_\_

Zahlung gegen (bitte ankreuzen):

- Verrechnungsscheck (beiliegend)  
 Bankeinzug, BLZ:  
Kreditinstitut:

Kto:

Datum: \_\_\_\_\_ Unterschrift: \_\_\_\_\_

An: Edition Erata  
Kantstr. 61 A  
D-04275 Leipzig

Fax: 0341 / 30 11 431

[www.erata.de](http://www.erata.de)



Ich vereinfache die Welt  
zu einem Labyrinth

in dessen Herzen der Minotaurus keucht  
eine aus unzulässiger Liebe geborene  
Maschine

ihr Antrieb sind lebende Zellen  
ihre Aufgabe  
das Labyrinth zu vervollkommen  
zu noch besserem Schutz

Erst wenn der Minotaurus getötet  
und das Labyrinth zum Tanz gewandelt ist  
werden politeia und Politik wieder möglich sein  
Dies ist das Wesen des gegenwärtigen Krieges

Pentti Saarikoski

Muse für den Irrtum

EDITION ERATA  
Herbst 2004